



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
14 December 2011
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят шестая сессия

Пункт 45 повестки дня

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах

**Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного
представительства Аргентины при Организации
Объединенных Наций от 13 декабря 2011 года на имя
Генерального секретаря**

По поручению правительства моей страны имею честь препроводить настоящим специальное заявление по Мальвинским островам, принятое главами государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшимися 3 декабря 2011 года в Каракасе на встречу на высшем уровне Сообщества латиноамериканских и карибских государств (см. приложение).

Буду признателен Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Генеральной Ассамблеи по пункту 45 повестки дня, касающемуся вопроса о Мальвинских островах.

(Подпись) **Диего Лимерес**
Полномочный посланник
Заместитель Постоянного представителя
Временный Поверенный в делах



**Приложение к письму Временного Поверенного в делах
Постоянного представительства Аргентины при Организации
Объединенных Наций от 13 декабря 2011 года на имя
Генерального секретаря**

Специальное заявление по Мальвинским островам

1. Главы государств и правительств стран Латинской Америки и Карибского бассейна, собравшиеся 3 декабря 2011 года в Каракасе на встречу на высшем уровне Сообщества латиноамериканских и карибских государств, вновь заявляют о своей самой решительной поддержке законных прав Аргентинской Республики в споре по вопросу о суверенитете над Мальвинскими островами, островом Южная Георгия и Южными Сандвичевыми островами и прилегающими к ним морскими пространствами и подтверждают неизменную заинтересованность стран региона в том, чтобы правительства Аргентинской Республики и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии возобновили переговоры в целях изыскания в кратчайшие возможные сроки мирного и окончательного решения указанного спора согласно соответствующим заявлениям Организации Объединенных Наций и Организации американских государств, как об этом говорилось в предыдущих заявлениях Группы Рио и исторических заявлениях встреч на высшем уровне государств Латинской Америки и Карибского бассейна, в частности в заявлении, принятом встречей на высшем уровне в Ривьера-Майя, Мексика, 23 декабря 2010 года.

2. Кроме того, они вновь заявляют о необходимости соблюдения положений резолюции 31/49 Генеральной Ассамблеи, в которой к обеим сторонам обращен призыв воздерживаться от принятия решений, которые повлекли бы за собой односторонние изменения в положении, пока острова проходят через процесс, рекомендованный Ассамблеей.

3. Отмечают, что правительство Аргентины неизменно проявляет конструктивный подход и готовность к изысканию путем переговоров мирного и окончательного решения в целях ликвидации этой анахроничной колониальной ситуации на Американском континенте.

4. В этой связи главы государств и правительств стран Сообщества латиноамериканских и карибских государств поручают Временному председателю обратиться к Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций с просьбой возобновить его усилия в рамках миссии добрых услуг, которая была возложена на него Генеральной Ассамблеей в ряде последовательных резолюций, в целях возобновления переговоров, направленных на изыскание в кратчайшие возможные сроки мирного решения указанного спора, а также информировать их о ходе работы по осуществлению этой миссии.

5. Главы государств и правительств стран Сообщества латиноамериканских и карибских государств выражают признательность Временному председателю за его работу.